

CURS DE CATALÀ EN LÍNIA “CALAIX DE SASTRE” 2024 - 2025

El curs està enfocat a preparar per a les proves oficials de llengua catalana. Es tracten temes de gramàtica, però es procura que tothom pugui practicar la llengua oral. Dues estudiants són catalanoparlants que no havien fet català a l'escola durant el franquisme. L'ambient és molt agradable i l'intercanvi entre els diferents nivells resulta molt fructífer. El material que es fa servir pot provenir dels mitjans com 3Cat o diaris i revistes com l'Ara, VilaWeb o Núvol, i aquest any hem fet servir puntualment els volums 5 i 6 del curs A Punt. Enguany no ha calgut comprar material. Les classes es fan en línia per zoom. El nombre d'hores ha estat de 40 i el nombre d'alumnes 8.

ACTIVITATS 2024 - 2025

1) 25/10/24 – CASTANYADA I PRESENTACIÓ LLIBRE

La castanyada és la primera activitat de cohesió de tardor. Es va fer a la nostra seu de Settimo Continente. Va tenir lloc la presentació del llibre "Roma indòmita y canalla" per part de l'autor, Julio Ocampo, i en connexió des de Barcelona, també va ser-hi present l'il·lustrador Martí Viladomat. Vam torrar castanyes i menjar panellets portats des de Catalunya per una sòcia. L'interès cultural i artístic, en aquest cas, per descobrir una cara amagada de Roma, amb l'autor i les il·lustracions d'en Martí Viladomat, uban sketcher, es va fondre amb la nostra tradició gastronòmica.

2) 15/11/24 – RECITAL DE POESIA

L'activitat "La poesia son només paraules" va consistir en la lectura de poemes de les obres "Era" i "El túber" per part dels poetes Jaume C. Pons Alorda i Anna Gual, i tot seguit, de la versió italiana dels mateixos versos, a càrrec dels traductors, Francesco Esposito i Ilaria Perrino, tot comptant amb la presència de l'editor Matteo Lefèvre i d'un representant de l'Institut Ramon Llull. Es tractava de fer un acte de projecció a nivell popular, a la nostra seu, diferenciant-lo de l'acte acadèmic d'homenatge a Tavani que havia tingut lloc a La Sapienza, tot posant de relleu l'escola de traductors català – italià de la mateixa universitat, que el professor i traductor va impulsar amb el seu exemple.

3) 6/12/24 – MOSTRA DE CURTMETRATGES

Per tercer any consecutiu hem organitzat a la nostra seu la Mostra de curtmetratges de talents emergents del cinema català, enguany, amb un workshop dedicat al món dels actors. A més dels nostres col·laboradors habituals, els directors Marcel Buisan i Josep Oller, vam comptar amb els actors de cinema i sèries de televisió, Miquel Sitjar i Ivana Mino, l'actriu i cantant Joana Estebanell, i el director teatral Massimiliano Farau. Els curts seleccionats, de diferents gèneres, alguns guardonats ("Deerstalker", "Sincopat", "Instruccions per ser un nen assenyat" i "No t'oblidis mai que t'estimo") van satisfer les expectatives del públic. Però el més interessant de tot va ser el workshop o xerrada posterior entre els actors i els directors, tant catalans com italians. Afavorir aquesta mena de contactes i estimular sinergies, ens satisfà enormement, i és un exemple perfecte de les accions de projecció que ens agrada fer.

4) 13/12/24 – SOPAR DE NADAL I TIÓ

Cada any celebrem la assemblea de socis coincidint amb la data del Sopar de Nadal. Aquesta vegada vam poder tornar a la Stampa Estera, mercès al nostre soci fundador Rossend Domènech. La nova seu es troba en un edifici històric i prestigiós, Palazzo Grazioli, ex-residència de Berlusconi. Gràcies a l'ham del lloc, el sopar va ser força concorregut, i va comptar amb la presència del Delegat de la Generalitat a Itàlia, i de

representants de diversos mitjans de comunicació catalans i d'eclesiàstics. Encabat vam menjar torrons i caves catalans, gentilesa del casal. La Mainada va celebrar la festa del Tió, l'endemà a la seu de Settimo Continente.

5) 9/3/25 – CALÇOTADA I CARNESTOLTES INFANTIL

La nostra Calçotada és un acte que reuneix famílies italo-catalanes de socis i amics italians que no s'ho volen perdre. Per tant, pensant justament en l'aspecte de projecció cultural, no només de la nostra gastronomia, enguany vam convidar un grup de rumba catalana, els Dumingus, perquè ens amenitzessin la sobretaula. Malgrat que els anys passats havíem fixat el límit de participació dels adults en 80, el 2025, l'hem hagut de reduir a 60, perquè no podem donar l'abast amb els pocs col·laboradors amb què comptem. La festa va ser un èxit i els Dumingus, que van també van cantar cançons italianes, van comprovar que a Roma no cal insistir a la gent per fer-los sortir a cantar i ballar.

6) 21/3/25 – FESTIVAL VOC D'OMNIUM

Aquest any ens vam apuntat al Festival VOC d'Omnium, sense votar. Ens van arribar 10 curtmetratges, dels quals en vam projectar 5, en una primera sessió. La segona sessió pensàvem projectar-la el mes de juny, però degut a problemes d'organització no va poder ser. Els curts van ser interessants, tot i que malauradament, degut a la vaga general de transports, va poder arribar poca gent a la nostra seu. També vam tenir un problema amb l'ordinador i al final no es van poder veure els subtítols italians que havien preparat els alumnes dels lectorats de Torí i Bolonya (els estudiants de la Sapienza de Roma estaven preparant en contemporània la traducció de Mar i Cel). Esperem comptar amb més públic la propera vegada.

7) 23/4/25 – SANT JORDI AMB MONTSERRAT ROIG

"De dones, novel·les i lluites" ha estat el títol de l'acte de Sant Jordi del casal de Roma. Va consistir en una xerrada, en italià, sobre una de les escriptores catalanes més importants de tots els temps, a partir de la traducció italiana de "El temps de les cireres", amb la lectura d'alguns fragments i l'anàlisi dels personatges femenins. Les relatores van ser: Amaranta Sbardella, traductora del llibre, Amanda Buisan, presidenta del casal i Raffaella Paolessi, traductora i sòcia. Després el traductor Francesco Esposito ens va parlar de la seva experiència en la traducció de poetes catalans contemporanis. També va intervenir el regidor de la Circumscripció de l'ajuntament de Roma, on es troba la Biblioteca Joyce Lussu que per segon any consecutiu ens cedeix les seves sales per celebrar el Sant Jordi. La llibreria Efestò va vendre còpies de la novel·la, signades per la traductora, i La Mainada va celebrar el seu Sant Jordi a la sala dedicada als infants de la mateixa biblioteca. El Casal va regalar roses i punts de llibre a tots els assistents.

8) 19- 20 – 21/9/25 - XVII TROBADA DE CASALS EUROPEUS DE ROMA

A la Trobada de Lisboa de l'any passat, vam sortir escollits per ser els organitzadors de la Trobada del 2025. Malgrat ser any de Jubileu (i a més, coincidint amb l'elecció d'un nou papa) i el caos turístic i l'augment de preus que se'n deriva, el casal de Roma va acceptar el desafiament. La Recepció de benvinguda es va fer a les oficines de la Delegació de la Generalitat a Itàlia, en presència dels mitjans de premsa catalans a Roma, i les sessions van tenir lloc a la Cappella Orsini. Es van tractar els següents temes: - Debat sobre el futur Registre de catalans a l'exterior (Consell de la Catalunya Exterior) – Requeriment d'una llei electoral pròpia per a Catalunya i simplificació del vot exterior dels catalans; eines digitals per a la gestió dels casals segons el Protocol de Lisboa (FIEC) – Mobilitat europea i Catalunya Incoming (representant Generalitat) – Clubs de lectura i activitats culturals compartides (casals de Colònia, Stuttgart i Lisboa) – Ensenyament del català i lleure infantil (casals de Basilea, Tolosa, Zuric i Roma) –

Nous models de subvenció de la Generalitat (representant de la Generalitat) – Relleu generacional de les Junes directives (Roma) – Conclusions finals.
